

## **Apresentação das Bolsas do Governo Chinês**

A fim de promover a compreensão mútua, bem como boas relações e desenvolver os intercâmbios e as cooperações em vários campos entre a China e os outros países, o governo chinês oferece bolsas de estudo para apoiar os melhores alunos, professores, estudantes internacionais para estudar e efectuar pesquisas nas universidades chinesas.

O Ministério da Educação da China confia à China Scholarship Council (daqui em diante 'CSC') a responsabilidade pelo registo e administração dos Programas das Bolsas do Governo Chinês.

Até agora, 279 universidades têm qualificações de formação para os estudantes estrangeiros pode remsolicitar bolsas do governo chinês, que já envolvem as seguintes áreas: Ciências, Engenharias, Agricultura, Medicina, Economia, Direito, Gestão, Educação, História, Literatura, Filosofia e Arte.

### **1. Os Programas das Bolsas do Governo Chinês.**

#### **1.1 Programa Bilateral Nacional**

Bolsa integral ou bolsa parcial fornecida de acordo com a cooperação de ensino e contrato de intercâmbio assinado ou consenso atingido entre a China e os governos, instituições, escolas ou organizações internacionais dos países em causa. O programa pode recrutar os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, doutorandos, estudantes dos cursos livres gerais e estudantes dos cursos livres avançados. Os requerentes podem solicitar no departamento de relações internacionais.

#### **1.2 Programa das universidades chinesas**

As bolsas integrais fornecidas para os departamentos administrativos educacionais a nível provincial de algumas províncias e regiões autónomas e para algumas universidades chinesas, são utilizadas para ajudar algumas universidades chinesas a seleccionar e recrutar directamente os estudantes jovens estrangeiros com um aproveitamento escolar de excelência para estudar na China. O programa apenas recruta os estudantes de pós-graduação e os doutorandos.

Os requerentes podem solicitar às universidades chinesas que assumem o programa.

#### **1.3 Programa das “Bolsas da Grande Muralha”**

As bolsas integrais são fornecidas para a organização educacional, científica e cultural das Nações Unidas, com fim a apoiar os estudantes dos países em desenvolvimento para estudar e efectuar pesquisas na China. O programa recruta só os estudantes que pretendam frequentar cursos livres gerais ou cursos livres avançados.

Os requerentes podem solicitar ao Comitê Nacional Educativo, Científico e Cultural das Nações Unidas.

#### **1.4 Programa de Intercâmbio dos Estudantes China-União Europeia**

As bolsas integrais fornecidas para os membros da União Europeia, visam a incentivar os estudantes dos membros da União Europeia a estudar e realizar

pesquisas na China, aumentar o entendimento mútuo e a comunicação. O programa recruta os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, doutorandos, estudantes para cursos livres gerais ou avançados.

Os requerentes podem solicitar ao Corpo Diplomático Chinês na União Europeia.

### **1.5 Programa das Bolsas de China-AUN**

As bolsas integrais fornecidas à AUN, visam a incentivar os estudantes jovens, professores e acadêmicos dos membros da Associação das Nações do Sudeste Asiático a estudar na China, promovendo a compreensão e confiança bilateral. O programa apenas recruta os estudantes de pós-graduação e doutorandos.

Os requerentes podem solicitar ao secretariado da AUN.

### **1.6 Programa do Fórum dos Países Insulares do Pacífico**

As bolsas integrais fornecidas para os países insulares do Pacífico, visam a incentivar e apoiar os estudantes jovens dos países para estudar e realizar pesquisas na China. O programa pode recrutar os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, doutorandos, estudantes para os cursos livres gerais ou avançados.

Os requerentes podem solicitar ao secretariado do fórum dos países insulares do Pacífico.

### **1.7 Programa da Organização Meteorológica Mundial**

As bolsas parciais fornecidas à Organização Meteorológica Mundial (incluindo propinas, custo de acomodação e seguro médico abrangente), visam a incentivar os estudantes de todo o mundo que têm interesses nas pesquisas meteorológicas a estudar e realizar pesquisas na China. O programa pode recrutar os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação e doutorandos.

Os requerentes podem solicitar à Organização Meteorológica Mundial.

## **2. Categorias, Duração, Língua de Ensino, Universidade e Curso**

**Categorias :** graduação, pós-graduação, doutorandos, bem como os estudantes do curso profissional mandarim e os estudantes dos cursos livres avançados.

**Duração de bolsa :** Inclua duração dos Cursos Profissionais e dos Cursos de Mandarim (Cursos Preparatórios), conforme mostrado na tabela a seguir:

<b>Categorias</b>	<b>Duração do curso profissional(Anos)</b>	<b>Duração de curso de mandarimPreparatória(Anos)</b>	<b>Duração de bolsa(Anos)</b>
<b>Estudantes de graduação</b>	4—5	1-2	4—7
<b>Estudantes de pós-graduação</b>	2—3	1-2	2—5
<b>Doutorandos</b>	3—4	1-2	3—6
<b>Estudantes dos cursos livres gerais</b>	até 1	até 1	até 2
<b>Estudantes dos cursos livres avançados</b>	até 1	até 1	até 2

## **Língua de Ensino :**

2.1 A Língua de Ensino dos bolsseiros de graduação é o mandarim. Antes de iniciar os cursos profissionais, é necessário estudar mandarim a nível de conhecimentos básicos durante um ano, e passar num teste em universidades preparatórias definidas.

Se os níveis das competências linguísticas e dos conhecimentos básicos forem cumpridos de acordo com uma das normas requeridas, os alunos podem dispensar os Cursos Preparatórios: Completar o ensino secundário em mandarim, com o documento oficial emitido pela escola secundária, em que comprove que a língua de ensino dos cursos obrigatórios é em mandarim ; O nível das competências em mandarim atendem aos requisitos das universidades de aplicação, com uma fotocópia do certificado do Chinese Proficiency Test (daqui em diante 'HSK') (O certificado do HSK é válido apenas 2 anos).

Até agora, as seguintes dez universidades preparatórias para bolsseiros de graduação são a Universidade de Tianjin, a Universidade Normal de Nanjing, a Universidade de Shandong, a Universidade Normal Central da China, a Universidade de Tongji, a Universidade de Línguas e Culturas de Pequim, a Universidade Normal do Nordeste, o Instituto de Línguas Estrangeiras de Pequim, e a Universidade Normal da Capital.

2.2 A língua de ensino para os cursos de pós-graduação e para os cursos livres geralmente é em mandarim, embora em algumas universidades possa ser em inglês. (Acesse ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar a lista das escolas detalhada e dos cursos.)

Os bolsseiros que escolhem a língua de ensino em mandarim, mas ainda não chegam ao nível de requisito necessário, devem frequentar os cursos de mandarim de 1-2 anos. Após atender aos requisitos das universidades, podem então, iniciar os cursos profissionais. Senão, não podem continuar a beneficiar da bolsa. Para os cursos de Ciências, Engenharias, Agricultura, Medicina (WM-Medicina Ocidental), Economia, Gestão, Direito e Arte, precisam de estudar mandarim por um ano ; para os cursos de Literatura, História, Filosofia e Medicina (TCM-Medicina Tradicional Chinesa, TCM-Fitoterapia chinesa), precisam de aprender mandarim por um período não superior a dois anos.

Para quem escolher ensino em mandarim, mas já atingiu o requisito necessário, ou em inglês, não precisa de frequentar os cursos preparatórios.

## **Universidades e Cursos:**

Até agora, 279 universidades têm qualificações de formação para estudantes estrangeiros poderem solicitar às bolsas do governo chinês. Acesse ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar a lista das escolas detalhada.

### 3. O conteúdo e padrão

<b>Categoria dos estudantes</b>	<b>Disciplina</b>	<b>Propinas/(Anos)</b>	<b>Custo de acomodação/(Anos)</b>	<b>Ajudas de Custo de vida/(Anos)</b>	<b>Seguro médico/(Anos)</b>	<b>Financiamento total anual</b>
<b>Estudantes de graduação</b>	<b>Classe I</b>	<b>20000</b>	<b>8400</b>	<b>30000</b>	<b>800</b>	<b>59200</b>
	<b>Classe II</b>	<b>23000</b>	<b>8400</b>	<b>30000</b>	<b>800</b>	<b>62200</b>
	<b>Classe III</b>	<b>27000</b>	<b>8400</b>	<b>30000</b>	<b>800</b>	<b>66200</b>
<b>Estudantes de pós-graduação</b> <b>Estudantes dos cursos livres gerais</b>	<b>Classe I</b>	<b>25000</b>	<b>8400</b>	<b>36000</b>	<b>800</b>	<b>70200</b>
	<b>Classe II</b>	<b>29000</b>	<b>8400</b>	<b>36000</b>	<b>800</b>	<b>74200</b>
	<b>Classe III</b>	<b>34000</b>	<b>8400</b>	<b>36000</b>	<b>800</b>	<b>79200</b>
<b>Doutorandos</b> <b>Estudantes dos cursos livres avançados</b>	<b>Classe I</b>	<b>33000</b>	<b>12000</b>	<b>42000</b>	<b>800</b>	<b>87800</b>
	<b>Classe II</b>	<b>38000</b>	<b>12000</b>	<b>42000</b>	<b>800</b>	<b>92800</b>
	<b>Classe III</b>	<b>45000</b>	<b>12000</b>	<b>42000</b>	<b>800</b>	<b>99800</b>

Nota: A classe I inclui Filosofia, Economia, Direito, Pedagogia, Literatura (nao incluindo arte), História, Gestão; a classe II inclui Ciência, Engenharia, Agronomia; a classe III inclui Literatura (categoria de arte), Medicina.

#### 3.1 Bolsa Integral

- Propinas : Inclui os custos de educação, de gestão e de organização, bem como apoia os bolsеiros a desenvolver as atividades de entretenimento e desportivas, visitas de estudo e das festas. As propinas são assumidas pela universidade;

- Custo de acomodação: Fornecer aos bolsеiros os dormitórios gratuitos ou ajudas de alojamento. O custo de acomodação é coordenado pela universidade ; a universidade irá acomodar os bolsеiros em dormitório gratuito (geralmente quarto duplo); se a universidade permitir aos bolsеiros a viver fora do campus, podem ser pago de custo de acomodação mensalmente ou trimestralmente. Os padrões são:

Os estudantes de graduação (Preparatórios), de pós-graduação (Estudantes dos cursos livresgerais): CNY 700 por mês;

Os doutorandos (Estudantes dos cursos livres avançados): CNY 1000 por mês.

- Ajudas de custo de Vida. Os padrões são:

Os estudantes de graduação: CNY 2,500 por mês;

Os estudantes de pós-graduação (e estudantes dos cursos livres): CNY 3,000 por mês;

Os doutorandos(e estudantes dos cursos livres avançados): CNY 3,500 por mês.

As ajudas de custo de vida são pagas pela universidade mês a mês.Os bolsеiros,

que se registam antes do dia 15 do mês (Dia 15 incluído), vão receber as ajudas de custo de vida integral desse mês; Aqueles, que se registam após o dia 15 do mês, vão receber apenas a metade desse mês; As ajudas de custo de vida das graduações serão pagas até após duas semanas do dia de formatura definida pela escola. Se o estudante ficar fora da China mais de 15 dias (férias escolares excluídas), o pagamento das ajudas será interrompido durante a sua partida.

● Seguro Médico (Para mais informações, por favor acesse ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para saber o conteúdo e o progresso do seguro, e para consultar “As políticas de Seguro Médico e Plano de Proteção de estrangeiros que vivem na China” ).

### 3.2 Bolsa Parcial

Um ou alguns dos itens da Bolsa Integral.



## Parte II Procedimentos de Aplicação dos Programas de Bolsas do Governo Chinês

### Programa Bilateral Nacional

Projeto Bilateral Nacional é a bolsa integral ou bolsa parcial fornecida em conformidade com acordo de cooperação e intercâmbio educacional assinado ou consenso atingido entre a China e os governos, instituições, escolas e organizações internacionais dos países em causa.

#### 1. Categorias da bolsa, duração e língua de ensino

**Categorias de financiamento.** Inclui os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, doutorandos, estudantes de cursos livres gerais e estudantes de cursos livres avançados. Para mais informações, por favor consulte as autoridades de relações internacionais do seu país de origem.

**Língua de ensino.** A língua de ensino para estudantes de graduação é em mandarim; A língua de ensino geralmente para estudantes de pós-graduação e estudantes de cursos livres é em mandarim, embora algumas escolas ofereçam cursos com ensino em inglês (para mais informações, por favor acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das faculdades chinesas e cursos profissionais).

**Duração.** Inclui a duração de estudo do cursos profissionais e cursos de mandarim (preparatório).

<b>Categorias</b>	<b>Duração do curso profissional (Anos)</b>	<b>Duração de curso Preparatório de mandarim (Anos)</b>	<b>Duração da bolsa (Anos)</b>
Estudantes de graduação	4—5	1-2	4—7
Estudantes de pós-graduação	2—3	1-2	2—5
Doutorandos	3—4	1-2	3—6
Estudantes de cursos livres gerais	até 1	até 1	até 2
Estudantes de cursos livres avançados	até 1	até 1	até 2

#### 2. Conteúdo da bolsa

Inclui bolsa integral ou bolsa parcial. Consulte a Apresentação da Bolsa do Governo Chinês.

### **3. Instituições e época de aplicação**

**Instituições:** as autoridades de Relações Internacionais

**Época:** normalmente é do início de janeiro até a início de Abril. Para saber a altura específica, por favor consulte com as autoridades de Relações Internacionais do seu país origem.

### **4. Condições de aplicações**

4.1 Ser um cidadão de outro país que não da República Popular da China; não ter qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar os cursos de graduação na China devem ter diploma de ensino secundário com bom aproveitamento, e menos de 25 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar mestrado na China devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres gerais na China, devem ter diploma do ensino secundário, e menos de 45 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres avançados na China, devem ter diploma de mestrado ou no mínimo um grau de professor assistente, e menos de 50 anos.

### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Solicitar às autoridades de Relações Internacionais no seu país de origem e obter a qualificação recomendada;

5.2 Contactar as faculdades com as bolsas, e obter carta de admissão emitida pelas mesmas faculdades;

5.3 Acesse ao site do “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimir o “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. As instruções de operação do Sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China e o Número de Instituição Receptora podem ser consultados e obtidos através das autoridades de Relações Internacionais;

5.4 Entregar os documentos de aplicação às autoridades de relações internacionais dentro do tempo determinado.

Atenção: O CSC não aceita as aplicações individuais diretamente. O CSC reserva-se no direito de fazer ajustes necessários das faculdades dos candidato quem não obtêm a Carta de Admissão.

### **6. Documentos de aplicação (em duplicado)**

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsas do Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexado com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Se os requerentes forem estudantes na faculdade, devem apresentar o

certificado de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha Curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês.

6.4 Projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês. Os estudantes de graduação devem ter mais de 200 palavras, os estudantes de cursos livres devem ter mais de 500 palavras, os estudantes de pós-graduação devem ter mais de 800 palavras;

6.5 As cartas de recomendação. Os requerentes que queiram frequentar mestrado, doutoramento e bem como os estudantes de cursos livres avançados, devem entregar as cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Os estudantes que se aplicam para Música devem entregar um CD de sua autoria; Os estudantes que se aplicam para Arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras;

6.7 Os requerentes com idade menor de 18 anos, devem entregar documentos legais relevantes do tutor legal na China;

6.8 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acessar ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem fotografia própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, serão considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses. Os requerentes podem confirmar a data do seu exame de acordo com os seguintes pontos ;

6.9 Os estudantes que já obtiveram uma carta de admissão , colocam as cópias das cartas de admissão em anexo nos documentos;

6.10 Para os requerentes que já obtiveram o certificado do HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.10 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC vai verificar se as condições dos requerentes estão dentro dos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 OCSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades relevantes para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas decada país, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimento da universidade e das condições dos requerentes, o CSC reserva-se no direito de fazer os ajustes adequados para os requerentes selecionados tal como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC vai enviá-los diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade,



podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolsheiro apenas obtém uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 O CSC vai encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” e o (Formulário JW201) ao secretariado da UNESCO até ao dia 31 de julho, e reencaminhá-las também para as autoridades de Relações Internacionais ou directamente para os estudantes;

7.5 Os bolsheiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsheiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

### **8. Informação de contato do CSC**

Ásia Tel: 0086-10-66093928 66093923

E-mail : [yazhou1@csc.edu.cn](mailto:yazhou1@csc.edu.cn) [yazhou2@csc.edu.cn](mailto:yazhou2@csc.edu.cn)

África Tel: 0086-10-66093921 66093919

E-mail : [feizhou1@csc.edu.cn](mailto:feizhou1@csc.edu.cn) [feizhou2@csc.edu.cn](mailto:feizhou2@csc.edu.cn)

Europa Tel: 0086-10-66093953

E-mail : [ouzhou@csc.edu.cn](mailto:ouzhou@csc.edu.cn)

América e Oceania Tel: 0086-10-66093977

E-mail : [meida@csc.edu.cn](mailto:meida@csc.edu.cn)

Fax: 0086-10-66093915, 66093972

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> or [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos da China do CSC

Endereço: Nível 13, A3, Rua No.9 Chegongzhuang, Beijing, República Popular da China

Código Postal: 100044



## **Programa das universidades chinesas**

Programa das universidades chinesas, as bolsas integrais fornecidas para os departamentos administrativos educacionais a nível provincial das algumas províncias e regiões autónomas e para algumas universidades chinesas, são utilizadas para ajudar algumas universidades chinesas a selecionar e recrutar diretamente os estudantes jovens estrangeiros com um aproveitamento escolar de excelênciapara estudar na China.

### **1. Categorias da bolsa, duração e língua de ensino**

1.1 Categorias de financiamento. Os estudantes de pós-graduação e doutorandos.

1.2 Duração. Para os estudantes de pós-graduação é 2-3 anos de estudo; Para os doutorandos é 3-4 anos de estudo. A duração da bolsa é a duração definida de estudo de admissão, incluindo a duração de estudo de cursos profissionais e cursos de mandarim.

1.3 Língua de ensino. Geralmente é em mandarim, algumas universidades podem oferecer as aulas de ensino de inglês para alguns cursos profissionais (para mais informações, pode acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das universidades chinesas e dos cursos).

### **2. Contéudo da bolsa**

Inclui propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida e seguro médico. Para mais informações, pode ver “Introdução da Bolsa do Governo Chinês”.

### **3. As instituições e época de aplicação**

As instituições de aplicação. As universidades chinesas que tenham protocolos com o CSC.

A época. Geralmente é do início de janeiro até início de abril, para saber a altura específica, por favor consulte as universidades de interesse.

### **4. Condições de aplicação**

4.1 Um cidadão de outro país que não da República Popular da China, esem qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar mestrado na China, devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Os requerentes devem-se aplicaràs universidades chinesas de interesse que assumem o programa.

5.2 Acessar ao site do “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao

site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimir o “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. As instruções de operação do “Sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China” e o “Número de Instituição Receptora” podem ser consultados e obtidos através das universidades relevantes.

5.3 Entregar os documentos de aplicação para as universidades.

Atenção: o CSC não aceita as inscrições individuais diretamente.

## **6. Documentos de aplicação** (em duplicado)

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsa do Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Se os requerentes forem estudantes na faculdade, devem apresentar o comprovativo de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês.

6.4 Projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês (mais de 800 palavras);

6.5 As cartas de recomendação. As cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Os estudantes que se aplicam para Música devem entregar um CD da sua autoria; Os estudantes que se aplicam para Arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras;

6.7 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acessar ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, serão considerados inválidos. O tempo válido do exame é de 6 meses.

6.8 Para os requerentes que já obtiveram o certificado de HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.8 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 As universidades do programa vão verificar se as condições dos requerentes estão nos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas;

7.2 Os candidatos qualificados admitidos pelo CSC, poderão estudar na China com abolsa do governo chinês;

7.3 Cada bolsairopode apenas obter uma bolsa de estudo de Bolsas do Governo Chinês. Para quem foi aprovado pormais de uma universidade, o CSC só reserva uma

bolsa para uma universidade;

7.4 O CSC vai encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” e o (Formulário JW201) para a universidade, e a universidade posteriormente, irá transferir os documentos para os estudantes;

7.5 Os bolsheiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsheiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

## **8. A lista das universidades que assumem o Programa das universidades chinesas**

Por favor acesse o site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar .

### **9. Informação de contato do CSC**

Tel: 0086-10-66093970 , 66093978

Fax: 0086-10-66093915

E-mail : [zizhu1@csc.edu.cn](mailto:zizhu1@csc.edu.cn) [zizhu2@csc.edu.cn](mailto:zizhu2@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos da China do CSC

Endereço: Nível 13, A3, Rua No.9 Chegongzhuang, Beijing, República Popular da China

Código Postal: 100044



## **Programa das “bolsas da Grande Muralha”**

O Programa das “bolsas da Grande Muralha” é o das bolsas integrais fornecidas para a organização educacional, científica e cultural das Nações Unidas, que são utilizadas para apoiar os estudantes e os académicos dos países em desenvolvimento a estudar e a pesquisar na China.

### **1. Categorias da bolsa, duração e língua de ensino**

1.1 Categorias. Estudantes dos cursos livres gerais e estudantes dos cursos livres avançados.

1.2 Duração. Geralmente é 1 ano.

1.3 Língua de ensino. Geralmente é em inglês. As pessoas que solicitam aulas de ensino em mandarim, mas se o seu nível de mandarim não atingiro pedido do curso, devem ser aprovados juntamente pelo CSC e Unesco, e pode-se adicionar um ano de bolsa para o curso de mandarim.

### **2. Conteúdo da bolsa**

Inclui propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida, seguro médico. Para mais informações, pode consultar Introdução da Bolsa do Governo Chinês.

### **3. As instituições e a época de aplicação**

Instituições. Comitês Nacionais da UNESCO dos países em causa.

Época. Geralmente é do início de janeiro até ao início de abril, Para saber a altura específica, por favor consulte os comitês nacionais da UNESCO do seu país origem.

### **4. Condições de aplicações**

4.1 Os requerentes devem ser cidadãos de outro país que não a República Popular da China, e sem qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres gerais na China, devem ter diploma de ensino secundário, e menos de 45 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres avançados na China, devem ter diploma de mestrado ou no mínimo grau de professor assistente, e menos de 50 anos.

### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Solicitar ao comité nacional da UNESCO do seu país origem e obter a qualificação recomendada;

5.2 Contactar as faculdades com protocolos com o CSC, e obter carta de admissão emitido pelas faculdades;

5.3 Acessar ao site do “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimir o “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. As instruções de operação do “Sistema de Aplicação On-line CSC” e o “Número de

Instituição Receptora” podem ser consultados através do comitê nacional da UNESCO do seu país origem.

5.4 Entregar os documentos de aplicação ao comitê nacional da UNESCO do seu país origem dentro do tempo determinado.

Atenção: O CSC não aceita as inscrições individuais diretamente. O CSC tem o direito de ajustar os requerentes, que não obtêm a Carta de Admissão, para a colocação da universidade.

## **6. Documentos de aplicação** (em duplicado)

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsa do Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Se os requerentes forem estudantes na faculdade, devem apresentar o certificado de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha Curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês.

6.4 As cartas de recomendação. Pessoas que façam uma aplicação, como por exemplo para frequentar os cursos livres avançados, os estudantes devem entregar as cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.5 Os estudantes que se apliquem para Música devem entregar um CD da sua autoria; Os estudantes que se aplicam para Arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras;

6.6 Projetos de estudos, em mandarim ou inglês (mais de 500 palavras);

6.7 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acessar ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, são considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses.

6.8 Os estudantes que já obtiveram cartas de admissão, colocam as cópias das cartas de admissão em anexo nos documentos;

6.9 Para os requerentes que já obtiveram o certificado de HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Os documentos em cima devem ser unidos no canto superior esquerdo, siga a sequência acima (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC irá verificar se as condições dos requerentes estão nos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 O CSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades relevantes para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas de cada país, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimentodas

universidades e das condições dos requerentes, o CSC reserva-se o direito de fazer os ajustes adequados para os requerentes selecionados como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC irá enviá-los diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade, podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolsheiro pode apenas obter uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 O CSC irá encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) ao secretariado da UNESCO até 31 de julho, e reencaminhará também para os estudantes;

7.5 Os bolsheiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsheiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

## **8. Informação de contato da UNESCO**

Contato: Mr. Jhaycee Manansala (Fellowships Programme Section, UNESCO)

Tel: +331-45681417

E-mail: [J.Manansala@unesco.org](mailto:J.Manansala@unesco.org)

## **9. Informação de contacto do CSC**

Tel: 0086-10-66093953

Fax: 0086-10-66093972

E-mail: [ouzhou@csc.edu.cn](mailto:ouzhou@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos da China do CSC

Endereço: Nível 13, Edifício A3, No.9 Chegongzhuang Avenue, Beijing,  
República Popular da China

Código Postal:100044



## Programa de intercâmbio dos estudantes China-União Europeia

O Programa de intercâmbio dos estudantes China-União Europeia provém do Ministério da Educação da China que, oferece as bolsas integrais para os estudantes oriundos dos países membros da União Europeia.

### 1. Categorias da bolsa, duração e língua de ensino

1.1 Categorias. Estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, doutorandos, estudantes dos cursos livres gerais e estudantes dos cursos livres avançados.

1.2 Duração. Incluindo a duração de estudo dos cursos profissionais e cursos de língua chinesa (preparatórios).

<b>Categorias</b>	<b>Duração do curso profissional/(Anos)</b>	<b>Duração de curso de língua chinesa(preparatórios)/(Anos)</b>	<b>Duração de bolsa/(Anos)</b>
Estudantes de graduação	4—5	1-2	4—7
Estudantes de pós-graduação	2—3	1-2	2—5
Doutorandos	3—4	1-2	3—6
Estudantes dos cursos livres gerais	até 1	até 1	até 2
Estudantes dos cursos livres avançados	até 1	até 1	até 2

1.3 Língua de ensino. A língua de ensino para estudantes é em mandarim; A língua de ensino geralmente para estudantes de pós-graduação e estudantes dos cursos livres é em mandarim, algumas escolas oferecem cursos de ensino de inglês (para mais informações, por favor acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das faculdades chinesas e cursos profissionais).

### 2. Contéudo da bolsa

Inclui propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida e seguro médico. Para mais informações, pode consultar Apresentação das Bolsas do Governo Chinês.

### 3. As instituições e a época de aplicação

As instituições de aplicação. Corpo diplomático da China na União Europeia.

A época. Geralmente é do início de janeiro até início de abril, para saber a altura específica, por favor consulte com o Corpo diplomático da China na União Europeia.

### 4. Condições de aplicações

4.1 Ser um cidadão oriundo dos países dos membros da UE, e não ter qualquer



problema de saúde;

#### 4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar um curso de graduação na China, devem ter diploma de ensino médio, com bons aproveitamentos, e menos de 25 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar mestrado na China, devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres gerais na China, devem ter diploma maior de ensino médio, e menos de 45 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres avançados na China, devem ter diploma maior de mestrado ou mais de carreira de professor associado, e menos de 50 anos.

### **5. Procedimento de Aplicação**

5.1 Contactar o Corpo diplomático da China na União Europeia e obter a qualificação recomendada;

5.2 Contactar as faculdades das bolsas, e obter carta de admissão emitida pelas faculdades;

5.3 Acesse ao site de Sistema de Inscrição On-line do CSC para Estudar na China (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> e clique no ícone de entrada de inscrição on-line dos alunos para entrar), preencher e entregar on-line as informações da aplicação, imprimir o Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês. As instruções de operação do Sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China e Número de Instituição Receptora podem ser consultados e obtidos a partir do Corpo diplomático da China na União Europeia;

5.4 Entregar os documentos de aplicação ao Corpo diplomático da China na União Europeia.

Atenção: O CSC não aceita as inscrições individuais diretamente. O CSC tem o direito de ajustar os requerentes, que não obtêm a Carta de Admissão, para a colocação da universidade.

### **6. Documentos de aplicação** (em duplicado)

6.1 Formulário de aplicação para Bolsa do Governo Chinês (em mandarim ou inglês);

6.2 Maior diploma certificado. Qualquer idioma que não seja Inglês deve ser acompanhado de uma tradução em mandarim ou Inglês reconhecida pelo notário. Os alunos que estejam ainda na faculdade devem apresentar o certificado de matrícula emitido pela escola onde eles estudam;

6.3 Ficha curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês;

6.4 Projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês. Os estudantes de graduação devem ter mais de 200 palavras, os estudantes de cursos livres devem ter mais de 500 palavras, os estudantes de pós-graduação devem ter mais de 800

palavras;

6.5 As cartas de recomendação. Os requerentes que queiram frequentar mestrado, doutoramento ou cursos livres avançados, devem entregar as cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Os estudantes que se aplicam a música devem entregar um CD da sua autoria; Os estudantes que se aplicam curso a arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras;

6.7 Os requerentes com idade menor a 18 anos, devem entregar documentos legais relevante do tutor legal na China;

6.8 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acessar ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou selado, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, são considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses.

6.9 Os estudantes que já obteram cartas de admissão, colocam as cópias das cartas de admissão em anexo nos documentos;

6.10 Para os requerentes que já obteram o certificado de HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.10 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC vai verificar se as condições dos requerentes estão dentro dos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 O CSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades relevantes para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas de cada país, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimento das universidades e das condições dos requerentes, o CSC tem o direito de fazer os ajustes adequados para os selecionados pelos requerentes como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC irá enviar diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade, podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolseiro pode apenas obter uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 O CSC vai enviar a «Lista de Admissão», «Carta de Admissão» e «Formulário de Visto para os estudantes Estrangeiros na China» (Formulário JW201) para o Departamento de Educação e Cultura da Missão Chinesa para a União Europeia antes de 31 de julho, e reenchaminhará também para os estudantes;

7.5 Os bolseiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a

duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsheiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

### **8. Informação de contato do Departamento de Educação e Cultura da Missão Chinesa para a União Europeia**

Contato: Gong Chen

Tel: 0032-2-7729572-8318

Fax: 0032-2-7628259

E-mail: [chengong@moe.edu.cn](mailto:chengong@moe.edu.cn)

Site: <http://www.chinamission.be>

Endereço: Boulevard de la Woluwe 100, 1200 Woluwe, Brussels, Belgium.

### **9. Informação de contato do CSC**

Tel: 0086-10-66093953

Fax: 0086-10-66093972

E-mail: [ouzhou@csc.edu.cn](mailto:ouzhou@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos da China do CSC

Endereço: Nível 13, Edifício A3, No.9 Chegongzhuang Avenue, Beijing, República Popular da China

Código Postal:100044



## **Programa das Bolsas de China-AUN**

As bolsas integrais fornecidas pelo Ministério da Educação da China à AUN.

### **1. Categorias, duração e língua de ensino da bolsa**

1.1 Categorias de financiamento. Estudantes de pós-graduação e doutoramento.

1.2 Duração. Para os estudantes de pós-graduação é 2-3 anos de estudo; Para os doutorandos é 3-4 anos de estudo. A duração da bolsa é a duração definida do estudo de admissão, incluindo a duração de estudo dos cursos profissionais e dos cursos de mandarim.

1.3 Língua de ensino. Geralmente é em mandarim, e alguns dos cursos profissionais das universidades são em inglês (para mais informações, pode acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das universidades chinesas e dos cursos).

### **2. Conteúdo da bolsa**

Inclui propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida, seguro médico. Para mais informações, pode consultar “Apresentação das Bolsas do Governo Chinês”.

### **3. Os instituições e a época de aplicação**

As instituições de aplicação. As secretarias de AUN (ASEAN University Network) .

Época. Geralmente é do início de janeiro até início de abril. Para saber a altura específica, por favor consulte as secretarias de AUN.

### **4. Condições de aplicações**

4.1 Um cidadão de países membros da ASEAN que não é da República Popular da China, e sem qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar mestrado na China, devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Os requerentes devem contactar as secretarias da AUN e certificar-se que são elegíveis para a bolsa;

5.2 Contactar as universidades e obter a carta de admissão;

5.3 Acessar ao site de “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimir o “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. As instruções de operação “Sistema de Aplicação On-line CSC” e o “Número de Instituição Receptora” podem ser consultados através das secretarias de AUN;

5.4 Entregar os documentos de inscrição às secretarias daAUN.

Atenção: O CSC não aceita as inscrições individuais diretamente. CSC tem o direito de ajustar os requerentes, que não obtêm a Carta de Admissão, para a colocação da universidade.

## **6. Documentos de aplicação** (em duplicado)

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsa do Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Se os requerentes forem estudantes na faculdade, devem apresentar o certificado de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês.

6.4 Os projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês (mais de 800 palavras);

6.5 As cartas de recomendação. As cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acesse ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, serão considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses.

6.7 Os estudantes que já obteram carta de admissão, colocam as cópias da carta de admissão anexado nos documentos;

6.8 Para os requerentes que já obteram o certificado de HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.8 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC vai verificar se as condições dos requerentes estão dentro dos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 O CSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas dos países, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimento de universidade e das condições dos requerentes, o CSC tem o direito fazer os ajustes adequados para os selecionados pelos requerentes como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC irá enviar

diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade, podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolsheiro pode apenas obter uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 CSC vai encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) à secretaria de AUN até 31 de julho, e a secretaria de AUN irá reencaminharos documentos para os estudantes;

7.5 Os bolsheiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsheiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

### **8. Informação de contato da secretaria de AUN**

Contato: Ms. Pasita Marukee ( ASEAN University Network Secretariat )

Tel: +66-2-2153640 ext.102

Fax: +66-2-2158808

E-mail: [aun.pasita@gmail.com](mailto:aun.pasita@gmail.com)

Site: [www.aunsec.org](http://www.aunsec.org)

Endereço: 17th Floor, Chaloem Rajakumari 60 Building,  
Chulalongkorn University, Phayathai Rd, Patumwan, Bangkok,  
Thailand

Código Postal: 10330

### **9. Informação de contato do CSC**

Tel: 0086-10-66093923

Fax: 0086-10-66093972

E-mail: [yazhou2@csc.edu.cn](mailto:yazhou2@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> or [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos do CSC

Endereço: Nível 13, A3, Rua No.9 Chegongzhuang, Beijing, República Popular da China

Código Postal:100044



## Programa de fórum dos países insulares do Pacífico

As bolsas integrais fornecidas para os países insulares do Pacífico, visam a incentivar e apoiar os estudantes para estudar e realizar pesquisas na China.

### 1. Categoria da bolsa, duração e língua de ensino

1.1 Categorias de financiamento. Os estudantes de graduação, estudantes de pós-graduação, de doutoramento, estudantes dos cursos livres gerais e estudantes dos cursos livres avançados.

1.2 Duração. Inclui o estudo dos cursos profissionais e cursos de mandarim (preparatório).

Categorias	Duração do curso profissional/(Anos)	Duração de curso de mandarim(Preparatórios)/ (Anos)	Duração de bolsa/(Anos)
Estudantes de graduação	4—5	1-2	4—7
Estudantes de pós-graduação	2—3	1-2	2—5
Doutorandos	3—4	1-2	3—6
Estudantes dos cursos livresgerais	Até 1	Até 1	Até 2
Estudantes dos cursos livres avançados	Até 1	Até 1	Até 2

1.3 Língua de ensino. Geralmente é em mandarim, algumas universidades podem oferecer as aulas de ensino em inglês para alguns cursos profissionais (para mais informações, pode acesseao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das universidades chinesas e dos cursos).

### 2. Contéudo da bolsa

Inclui propinas, custo de acomodação,ajudas de custo de vida e seguro médico, bem como as passagens aéreas internacionais em classe económica para os novos alunos que vêm pela primeira vez à China e retornam aos seus países. Para mais informações, pode consultar a “Apresentação das Bolsas do Governo Chinês”.

### 3. As instituições e a época de aplicação

As instituições de aplicação.Os requerentes podem solicitar ao secretariado de fórum dos países insulares do Pacífico.

Época. Geralmente é do início de janeiro até início de Abril. Para saber a altura específica, por favor consulte com o secretariado de fórum dos países insulares do

Pacífico.

#### **4. Condições de aplicações**

4.1 O cidadão é oriundo dos países insulares do fórum do Pacífico, e não tem qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar os curso de graduação na China, devem ter diploma de ensino médio, com bons aproveitamentos, e menos de 25 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar mestrado na China, devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres gerais na China, devem ter diploma maior de ensino secundário, e menos de 45 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar cursos livres avançados na China, devem ter diplomade mestrado ou no mínimo um grau de professor assistente, e menos de 50 anos.

#### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Os requerentes devem consultar com o secretariado do fórum dos países insulares do Pacífico e certificar-se de que são elegíveis para a bolsa;

5.2 Contactaras universidades e obter a carta de admissão;

5.3 Acessar ao site do “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimir o “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. As instruções de operação “Sistema de Aplicação On-line CSC” e o “Número de Instituição Receptora” podem ser consultados no secretariado do fórum dos países insulares do Pacífico;

5.4 Entregar os documentos de inscrição ao secretariado do fórum dos países insulares do Pacífico.

Atenção: O CSC não aceita as inscrições individuais diretamente. O CSC tem o direito de ajustar os requerentes, que não obtêm a Carta de Admissão, para a colocação da universidade.

#### **6. Documentos de aplicação (em duplicado)**

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsa do Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Se os requerentes forem estudantes na faculdade, devem apresentar o certificado de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas mandarim ou inglês.

6.4 Projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês. Os estudantes de graduação devem ter mais de 200 palavras, os estudante de cursos livres devem ter



mais de 500 palavras e os estudantes de pós-graduação devem ter mais de 800 palavras;

6.5 As cartas de recomendação. Os requerentes que queiram frequentar mestrado, doutoramento ou cursos livres avançados, devem entregar as cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Os estudantes que se aplicam para Música devem entregar um CD da sua autoria; Os estudantes que se aplicam para Arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras;

6.7 Os requerentes com menos de 18 anos, devem entregar os documentos legais relevantes do tutor legal na China;

6.8 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acesse o site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, serão considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses.

6.9 Os estudantes que já obteram a carta de admissão, colocam as cópias da carta de admissão anexado nos documentos;

6.10 Para os requerentes que já obteram o certificado de HSK, colocam as cópias anexados nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.10 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC vai verificar se as condições dos requerentes estão dentro dos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 O CSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades relevantes para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas de cada país, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimento das universidades e das condições dos requerentes, o CSC tem o direito de fazer os ajustes adequados para os selecionados pelos requerentes como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC irá enviar diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade, podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolsista pode apenas obter uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 O CSC irá encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) ao secretariado do fórum dos países insulares do Pacífico até 31 de julho, e o secretariado de fórum dos países insulares do Pacífico irá reencaminhar os

documentos para os estudantes;

7.5 Os bolsеiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a durao de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolsеiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

### **8. Informao de contato do secretariado do forum dos paes insulares do Pacífico**

Contato : Mr. Filipe Jitoko, Ms. Glynis Miller (Pacific Islands Forum Secretariat)

Tele: +679-3312600, 3220211, 3220214

Fax: +679-3220221, 3220282

E-mail: [filipej@forumsec.org.fj](mailto:filipej@forumsec.org.fj), [glynism@forumsec.org.fj](mailto:glynism@forumsec.org.fj)

Site: [www.forumsec.org](http://www.forumsec.org)

Endereço: Pacific Islands Forum Secretariat, Private Mail Bag, Suva, Fiji

### **9. Informao de contato do CSC**

Tel: 0086-10-66093977

Fax: 0086-10-66093972

E-mail: [meida@csc.edu.cn](mailto:meida@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> or [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos do CSC

Endereço: Nível 13, A3, Rua No.9 Chegongzhuang, Beijing, República Popular da China

Código Postal:100044



## **Programa da Organização Meteorológica Mundial**

As bolsas parciais fornecidas à Organização Meteorológica Mundial (incluindo propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida e seguro médico), visam a incentivar os estudantes de todo o mundo que têm interesses nas pesquisas meteorológicas a estudar e realizar pesquisas na China.

### **1. Categoria da bolsa, duração e língua de ensino**

1.1 Categorias de financiamento. Estudantes de graduação, pós-graduação e doutoramento.

1.2 Duração. Para os estudantes de graduação é 4-5 anos de estudo; para os estudantes de pós-graduação é 2-3 anos de estudo; para os doutorandos é 3-4 anos de estudo. A duração da bolsa é o ano de estudo definido pelo admissão, incluindo a duração de estudo dos cursos profissionais e dos cursos de mandarim.

1.3 Língua de ensino. A língua de ensino de graduação é em mandarim. Para as graduações que não chegam ao nível de requisito dos cursos profissionais, precisam estudar um ano em cursos preparatórios; e para as pós-graduações, a língua de ensino é em inglês.

1.4 Universidade de Formação. Universidade de Engenharia de informação de Nanjing e Universidade de Rios.

1.5 Curso profissional. Meteorologia, Monitorização e Gestão de Recursos Hídricos, e Hidrologia.

### **2. Conteúdo da bolsa**

Inclui propinas, custo de acomodação, ajudas de custo de vida, seguro médico. Para mais informações, pode consultar “Intrudução da Bolsa do Governo Chinês”.

### **3. As instituições e a época de aplicação**

As instituições de aplicação. As secretarias da Organização Meteorológica Mundial.

Época. Geralmente é do início de janeiro até início de abril. Para saber a altura específica, por favor consulte com as secretarias de Organização Meteorológica Mundial.

### **4. Condições de aplicações**

4.1 Um cidadão que não seja da República Popular da China, e sem qualquer problema de saúde;

4.2 Requisitos académicos e idade:

- Os estudantes que queiram frequentar uma graduação na China, devem ter diploma do secundário, e menos de 25 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar um mestrado na China, devem ter diploma de graduação, e menos de 35 anos;

- Os estudantes que queiram frequentar doutoramento na China, devem ter diploma de mestrado, e menos de 40 anos;

### **5. Procedimento de aplicação**

5.1 Os requerentes devem contactar as secretarias da AUN e certificar-se que são

elegíveis para a bolsa;

5.2 Contactaras universidades e obter a carta de admissão;

5.3 Acessar ao site do “Sistema de Inscrição On-line do CSC” (após acessar ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique inscrição on-line), preencher as informações de inscrição e entregar on-line, bem como imprimiro “Formulário de Solicitação das Bolsas de Estudo do Governo Chinês”. as instruções de operação do “Sistema de Aplicação On-line CSC” e o “Número de Instituição Receptora” podem ser consultados nas secretarias da Organização Meteorológica Mundial;

5.4 Entregar os documentos de inscrição nas secretarias da Organização Meteorológica Mundial.

Atenção: O CSC não aceita as inscrições individuais diretamente. O CSC tem o direito de ajustar os requerentes, que não obtêm a Carta de Admissão, para a colocação da universidade.

## **6. Documentos de aplicação** (em duplicado)

6.1 “Formulário de aplicação para Bolsa de Governo Chinês” (em mandarim ou inglês);

6.2 O diploma mais alto notariado. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês. Devem apresentar o comprovativo de matrícula emitido pela escola onde eles estudam.

6.3 Ficha curricular. Documentos em outras línguas que não em mandarim ou Inglês devem ser anexados com traduções certificadas em mandarim ou inglês.

6.4 Projetos de estudo ou investigação, em mandarim ou inglês. Os estudantes de graduação devem ter mais de 200 palavras e os pós-graduações devem ter mais de 800 palavras.

6.5 As cartas de recomendação. Os requerentes que pretendam frequentar mestrado ou doutoramento devem entregar as cartas de recomendação de dois professores ou professores assistentes, em mandarim ou inglês;

6.6 Os requerentes com menos de 18 anos, devem entregar os documentos legais relevantes do tutor legal na China;

6.7 Uma cópia do “Formulário de Exame Físico Estrangeiro” (Acessar ao site do CSC <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para download, deve ser em inglês). Os requerentes devem fazer os exames físicos estritamente de acordo com o formulário. Os formulários incompletos, sem foto própria ou carimbada, sem assinaturas do médico ou o carimbo oficial do hospital, serão considerados inválidos. O tempo válido do exame é 6 meses.

6.8 Os estudantes que já obtiveram carta de admissão, colocam as cópias da carta de admissão anexada aos documentos;

6.9 Para os requerentes que já obtiveram o certificado de HSK, colocam as cópias anexadas nos documentos.

Todos os documentos devem ser unidos no canto superior esquerdo da ordem de 6.1 a 6.9 (2 cópias). Se admitido ou não, os documentos de aplicação não serão

devolvidos.

## **7. Aprovação e Notificação**

7.1 O CSC vai verificar se as condições dos requerentes estão dentro dos conformes estabelecidos. As aplicações inelegíveis ou incompletas não serão consideradas.

7.2 O CSC irá encaminhar os documentos de aplicação aprovados às universidades revelantes para organizar a admissão. De acordo com os requisitos das bolsas dos países, dos cursos profissionais, da capacidade de acolhimento das universidades e das condições dos requerentes, o CSC tem o direito fazer os ajustes adequados para os selecionados pelos requerentes como as universidades, os cursos, as categorias de bolsa e a duração da bolsa, bem como os resultados de admissão confirmados pelas universidades. Para os documentos com anexo de carta de admissão, o CSC irá enviar diretamente para as universidades;

7.3 Os requerentes que obtêm as admissões confirmadas pela universidade, podem estudar na China com bolsas do governo chinês após aprovadas pelo CSC. Cada bolseiro pode apenas obter uma bolsa de estudo das Bolsas do Governo Chinês.

7.4 O CSC irá encaminhar a “Lista de Admissão”, a “Carta de Admissão” e o “Formulário de Visto para os Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) às secretarias da Organização Meteorológica Mundial até 31 de julho, e as secretarias de Organização Meteorológica Mundial irão reencaminhar os documentos para os estudantes;

7.5 Os bolseiros não podem alterar a universidade, o curso profissional e a duração de estudo na “Carta de Admissão”;

7.6 Para os bolseiros que não podem vir para a China no prazo de admissão, a bolsa não será reservada.

## **8. Informação de contato de Secretaria da OMM**

Contacto: Mr. Yinka R. Adebayo

Education and Fellowships Division,

Development and Regional Activities Department,

World Meteorological Organization (WMO),

Endereço: 7 bis, avenue de la Paix, Case postale 2300, CH 1211 Geneva 2, Switzerland.

Tele: +41 22 730 8156

Fax: +41 22 730 8181

E-mail: [yadebayo@wmo.int](mailto:yadebayo@wmo.int)

## **9. Informação de contato do CSC**

Tel: 0086-10-66093953

Fax: 0086-10-66093972

E-mail: [ouzhou@csc.edu.cn](mailto:ouzhou@csc.edu.cn)

Site: <http://www.csc.edu.cn/laihua> or [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Autoridade: Assuntos do CSC

Endereço: Nível 13, A3, Rua No.9 Chegongzhuang, Beijing, República Popular da China  
Código Postal:100044



## **Parte III Aviso para os Estudantes com Bolsa do Governo Chinês**

### **1. Visto para a China**

Os estudantes com Bolsa do Governo Chinês, com as cópias e os documentos originais da “Carta de Admissão”, do “Formulário para Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) e do “Formulário de Exame Físico para Estrangeiros”, bem como o Passaporte Comum válido, devem dirigir-se à Embaixada da China (Consulado Geral) ou às autoridades responsáveis pelos vistos no exterior, a fim de solicitar ao visto de estudo da China (para os estudantes com o tempo de estudo superior a 6 meses, solicitam ao Visto de X1; para os inferior a 6 meses, solicitam ao Visto de X2). Para as pessoas com outro tipo de passaporte, visto ou sem os documentos originais, as universidades não podem fazer o registo, e também não podem requerir a autorização de residência.

As despesas de procedimentos de visto são assumidos pelo próprio.

### **2. Serviço de Trânsito**

**Os estudantes com Bolsa do Governo Chinês** precisam de ir para as universidades por si mesmos e fazerem a apresentação. Se os bolseiros novos tiverem alguma dificuldade e não conseguirem ir para a cidade de estudo por si mesmo, caso lhes seja permitido pelas embaixadas e consulados chineses no país, o CSC pode oferecer o serviço de trânsito em Pequim. Os serviços de trânsito incluem pick-up no aeroporto de Pequim e reserva da passagem de comboio, bem como os serviços de hospedagem e médico necessário, etc.

A duração do serviço de trânsito é de 25 de agosto até 15 de Setembro anual. Os custos de transporte de Pequim para as universidades são assumidos pelos estudantes.

### **Contatos da Estação do Serviço de Trânsito dos Estudantes com Bolsa do Governo Chinês:**

Tel: 0086-10-82303706

Fax: 0086-10-82303326

E-mail: [zhongzhuan@blcu.edu.cn](mailto:zhongzhuan@blcu.edu.cn)

Endereço: Num.15, Rua XueYuan, Bairro HaiDian, Pequim, China

Código Postal: 100083

### **3. Registo, admissão, certificado de saúde e autorização de residência**

#### **3.1 Admissão e registo**

Os bolseiros do governo chinês trazemos **documentos originais** da “Carta de Admissão”, “Formulário para Estudantes Estrangeiros na China” (Formulário JW201) e “Formulário de Exame Físico para Estrangeiros”, a fim de serem admitidos na universidade na data definida pela “Carta de Admissão” e fazer o formalidade de registo. As pessoas a que não lhes é possível registar nesse espaço de tempo, devem pedir licença às universidades relevantes. Pessoas que não se registam a tempo e sem

a aprovação da universidade, de acordo com um processo de renúncia de inscrição, a bolsa será cancelada automaticamente.

### **3.2 Certificado de saúde e autorização de residência**

Certificado de saúde. Para os estudantes com um tempo de estudo superior a 6 meses, depois de chegar à China, devem tratar do certificado de saúde na autoridade de saúde com os documentos originais, passaporte, “Carta de Admissão”, “Formulário de Exame Físico para Estrangeiros” e o teste de sangue. Se os resultados do “Formulário de Exame Físico para Estrangeiros” não forem satisfatórios, deve-se fazer o exame médico de novo. Se se recusar a ser examinado, ou apresente resultados que indiquem que não esteja apto para continuar os estudos, à luz da lei chinesa, serão obrigados a deixar a China.

### **4. Alteração das universidades, cursos e duração de estudo**

Os bolsheiros não podem alterar as universidades, os cursos e a duração de estudo depois de chegar à China. Se houver algum motivo em especial, devem formular o pedido ao CSC.



## Parte IV Perguntas Mais Frequentes

### 1. Como obter as informações mais recentes da bolsa do governo chinês?

**Resposta:** Acesse o site do CSC (<http://www.campuschina.org/> ou <http://www.csc.edu.cn/laihua/>), e aí pode obter as informações mais recentes. Pode também consultar com as embaixadas e consulados chineses no exterior e com as universidades chinesas.

### 2. Quando é que se pode solicitar à bolsa do governo chinês? E como? Tem que programas?

**Resposta:** A época do programa da bolsa do governo chinês é geralmente do início de janeiro até ao início de Abril. Os requerentes entregam aplicações e documentos para as autoridades dos programas diretamente. As informações relacionadas com a aplicação para a bolsa do governo chinês podem ser consultadas na tabela seguinte:

Programas	É pocode aplicação	Autoridades de aceitação	Categorias	Conteúdo
<b>Programa de Bilateral Nacional</b>	Normalmente é do início de janeiro até início de abril. Para saber a altura específica, por favor contacte as autoridades de relações internacionais do seu país origem.	Autoridades de relações internacionais do seu país de origem	Estudantes de graduação, mestrado, doutoramento, cursos livres gerais e avançados	Bolsa integral ou bolsa parcial
<b>Programa de Inscrição Autónoma das Universidades Chinesas</b>		Algumas universidades chinesas	Estudantes de mestrado, doutoramento	Bolsa integral
<b>Programa das Bolsas da Grande Muralha</b>		O comité nacional da UNESCO do país origem	Estudantes de cursos livres gerais e avançados	Bolsa integral
<b>Programa de Intercâmbio dos Estudantes China-União</b>		Corpo Diplomático Chinês na União Europeia	Estudantes de mestrado, doutoramento, estudantes de cursos livres gerais e avançados	Bolsa integral
<b>Programa das Bolsas da China-AUN</b>		Secretaria da AUN	Estudantes de mestrado, doutoramento	Bolsa integral
<b>Programa de Fórum dos Países Insulares do Pacífico</b>		Secretaria do Fórum das Ilhas do Pacífico	Estudantes de graduação, mestrado e estudantes de cursos livres gerais e avançados	Bolsa integral
<b>Programa da Organização Meteorológica Mundial</b>		Secretaria da OMM	Estudantes de graduação, mestrado, e o curso profissional definido como Meteorologia, Hidrologia e Monitorização e Gestão de Recursos Hídricos	Bolsa parcial

### 3. Pode apresentar o procedimento de aplicação para a bolsa do governo chinês? Quais as precauções gerais?

**Responda:** As figuras a seguir mostram o procedimento de aplicação para a bolsa do governo chinês. Embora os procedimentos sejam semelhantes, podem haver pequenas diferenças, este esquema representa os procedimentos de uma forma geral.

1

Contactar as autoridades de programa de bolsa e obter a qualificação recomendada.

2

Contactar as faculdades com o programa das bolsas, e obter a carta de admissão emitido pelas faculdades; Se não obtiver admissão ou as admissões não estarem em anexo, as universidades de aplicação serão diferentes das universidades de admissão;

3

Acesse e registre-se no site de Sistema de Inscrição On-line do CSC para Estudar na China e preencha as informações online, entregue e imprima.

4

Envie os documentos de aplicação para as autoridades de aceitação da bolsa no tempo determinado. Os estudantes que já obtiveram a carta de admissão, colocam as cópias das cartas de admissões em anexo nos documentos; Os documentos que estejam incompletos, irão afetar os resultados de admissão

Para os documentos com anexo da carta de admissão, o CSC vai enviar diretamente para as escolas para confirmar a admissão depois de os verificar.

Para os documentos sem admissões, o CSC irá organizar admissão baseada nos estudantes. O CSC tem o direito de fazer os ajustes adequados como universidades, cursos, classe da bolsa, duração da bolsa, selecionados pelos requerentes, de acordo com os requisitos das bolsas de cada país, a capacidade de acolhimento das universidades, os requisitos de curso e as condições dos requerentes, bem como os resultados de admissão confirmados pelas escolas.

5

Depois de verificar e aprovar, o CSC irá enviar o resultado para as autoridades de aceitação dos programas antes de 31 de Julho, e reencaminhar para os estudantes, os requerentes podem consultar com as autoridades de aceitação de bolsa.

#### **4. É necessário entregar a carta de admissão das universidades chinesas nos documentos?**

**Resposta:** As cartas de admissão das universidades chinesas não são documentos necessários. Se os requerentes entregarem, o CSC irá enviar os documentos de aplicação para as universidades que apresentam as admissões e confirmam; Se não entregarem, o CSC irá confirmar com as universidades de acordo com escolas, cursos, classe da bolsa, duração da bolsa e etc de aplicação dos requerentes, mas não se pode assegurar que as universidades de aplicação e as de aceitação sejam as mesmas.

#### **5. Os documentos de carta de consentimento de aceitação dos professores ou Emails podem ser utilizados como as cartas de admissão?**

**Resposta:** As cartas de admissão enviadas pelos requerentes devem ser documentos oficiais emitidos pela universidade para alunos estrangeiros. Qualquer outro documento ou email não poderá ser aceite como carta de admissão.

#### **6. Como obter o Número de Instituição Receptora?**

**Resposta:** O Número de Instituição Receptora é uma informação obrigatória no sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China. As autoridades de aceitação da bolsa vão comunicar os números de instituição aos requerentes que obtêm recomendação. Depois de preencher, o sistema vai mostrar automaticamente os nomes que representam as instituições receptoras. Se preencher números errados, as autoridades de aceitação da bolsa não aceitarão as informações de aplicação online.

#### **7. Como ter acesso ao sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China?**

**Resposta:** ① Acesse ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org>, clique na inscrição on-line dos alunos para entrar. ② Os requerentes que usam o sistema pela primeira vez, devem entrar a página de aplicação online com nomes dos usuários e senhas. ③ Sugerimos o uso do Internet Explorer(6.0 ou 7.0), o uso de outros navegadores poderá afectar o acto de preencher algumas informações.

#### **8. Quando se preenche o sistema de Inscrição On-line CSC para Estudar na China, deve-se ter que tipo de precauções?**

**Resposta:** ① Na categoria de formulário de aplicação de bolsa, seleccione Bolsa do Governo Chinês (CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP). ② Categoria de estudante (Apply for): seleccione directamente categoria de estudante que pretende. ③ Os cursos de aplicação (Majors) : Com base no histórico académico real dos requerentes, o nome do curso é o nome normal do curso da universidade de aplicação. Se os cursos preenchidos e o seu histórico académico real forem bastante diferentes, poderá afectar o resultado final de admissão. ④ As universidades de aplicação (Preferences of Institution) : Só se deve preencher com universidades que têm protocolo com as Bolsas do Governo Chinês, se preencher com outras, não se

poderá aceitar a candidatura. ⑤ A duração do curso (Duration of the Major Study): A duração do curso deve ser coerente com o categoria de estudante de aplicação, a duração específica mostrada no procedimento dos programas. ⑥ Depois de entregar a aplicação, quando precisar de alterar as informações, pode “voltar” o formulário de aplicação. Depois de modificar a aplicação, o CSC e as autoridades de aceitação não podem obter as informações de aplicação. Deve entregar mais uma vez depois de alterar.

### **9. Como escrever os projetos de estudo para China?**

**Resposta:** Os requerentes podem descrever o conteúdo específico ou informações do curso ou investigação que pretendem efectuar na China de acordo com a sua área de estudo, objectivos, etc. Para os requerentes que se aplicam para mestrado ou cursos livres, o projeto é muito importante, devem escrever detalhadamente.

### **10. Que documentos são precisos para efectuar a aplicação para a bolsa do governo chinês?**

**Resposta:** Geralmente são precisos os seguintes documentos: ① Formulário de aplicação para a Bolsa do Governo Chinês (em chinês ou inglês); ② Maior Diploma Certificado; ③ Ficha Curricular; ④ Projetos de Estudo ou Investigação ; ⑤ As cartas de recomendação; ⑥ Os estudantes que se aplicam para um curso de música devem entregar um CD da sua autoria; Os estudantes se que aplicam para um curso de arte devem entregar um CD com 2 esboços, 2 pinturas coloridas e 2 outras obras; ⑦ Os requerentes menores de 18 anos, devem entregar documentos legais relevantes do tutor legal na China; ⑧ Os requerentes que pretendem estudar mais do que 6 meses na China, devem entregar uma cópia do “Formulário de Exame Físico para Estrangeiros” ⑨ A carta de admissão apresentadas pelas universidades da bolsa ; ⑩ Os estudantes que já obtiveram o certificado de HSK, colocam as cópias em anexo nos documentos, os documentos de aplicação não serão devolvidos.

### **11. Para estudar na China, é necessário estudar em mandarim com bolsa do governo chinês?**

**Resposta:** A língua de ensino para estudantes de graduação é mandarim. Os estudantes que pretendem frequentar os cursos da graduação na China, devem fazer o curso preparatório nas universidades específicas de 1 ano, depois de passar no exame, podem começar o estudo de graduação. ② A língua de ensino para estudantes de mestrado e cursos livres geralmente é em mandarim, algumas universidades oferecem aulas de ensino de inglês para alguns cursos profissionais ( para mais informações, por favor acesso ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar as introduções das faculdades chinesas e cursos profissionais ). O estudante que seleciona aulas em mandarim e o seu nível de mandarim não atinge ao requisito do curso, deve participar no estudo de mandarim de 1-2 anos, e só depois de atingir ao pedido das universidades de admissão, pode começar o seu estudo, caso contrário, não pode continuar a usufruir da bolsa do Governo chinês para estudar na China. E para os cursos de Ciências, Engenharias, Agricultura, Medicina (WM-Medicina Ocidental), Economia, Gestão, Direito e Arte, precisam estudar mandarim por um ano ; para curso de Literatura, História, Filosofia e Medicina

(TCM-Medicina Tradicional Chinesa, TCM-Fitoterapia chinesa), precisam de aprender mandarim num período não superior a dois anos. Os bolsiros que escolhem aulas de inglês ou os seus níveis de mandarim já atingiram ao pedido de estudo de curso, não precisam de participar o estudo de mandarim.

**12. Quais as universidades chinesas que têm protocolo da bolsa do governo chinês?**

**Resposta:** Atualmente existem 279 universidades com o protocolo da bolsa do governo chinês. Para mais informações, acesse ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar.

**13. Os requerentes podem solicitar bolsa do governo chinês com as universidades chinesas diretamente?**

**Resposta:** Apenas universidades chinesas que realizam os programas de Inscrição Autónoma das Universidades Chinesas podem aceitar aplicações da bolsa dos requerentes. A lista das universidades dos programas, por favor acesso ao site <http://www.csc.edu.cn/laihua> ou <http://www.campuschina.org> para consultar.

**14. Os requerentes podem solicitar mais programas de bolsa?**

**Resposta:** Podem, mas se os requerentes forem recomendados para admissão por múltiplas universidades, apenas se pode reservar uma bolsa para uma universidade.

**15. Como consultar o resultado de admissão de bolsa?**

**Resposta:** As autoridades de aceitação de programas de bolsa vão apresentar os resultados de admissão final antes de 31 de julho. Os requerentes podem consultar os resultados com as autoridades de aceitação de programas de aplicação de bolsa.

